

# منهاج اللغة الأمازيغية باللغة العربية

## محتويات البرنامج

### 1 - مقدمة البرنامج

.1.1

.2.1

.3.1

.4.1

### 2 - أهداف تدريس الأمازيغية في السنة 2 متوسط

.1.2

.2.2

### 3 - الكفاءات وأهداف التعلم

.1.3

.2.3

.3.3

### 4 - المضامين المعرفية للمادة

.1.4

.2.4

### 5- الأنشطة والوضعية التعليمية المقترحة

.1.5

.2.5

.3.5

### 6 - المشاريع الابداعية

.1.6

.2.6

### 7- توجيهات منهجية

.1.7

.2.7

.3.7

.4.7

.5.7

.6.7

8 - التلاميذ غير الناطقين بالأمازيغية

.1.8

.2.8

.3.8

.4.8

9 - الملحق : توصيات عن الكتاب المدرسي

## 1 - تقديم

### 1.1. التكفل بالأمازيغية في المدرسة :

في شهر أكتوبر 1995 تم فتح عدد من " الأقسام النموذجية " لتعليم اللغة الأمازيغية بـ 16 ولايات. تلك أول مرة قامت فيها المدرسة الجزائرية بالتكفل بهذه المادة وبتوظيف نحو 200 من المعلمين باقتراح من المحافظة السامية للأمازيغية (HCA).

بعض هؤلاء المعلمين تخرجوا من الجمعيات الثقافية الأمازيغية والبعض الآخر تم تحويلهم من مادتهم التعليمية الأصلية لتعليم اللغة الأمازيغية. وقد التحق بهذا السلك أيضا بعض الحاملين لشهادة الليسانس.

### 2.1. الأمازيغية ومتغيراتها اللغوية والكتابية :

إن إعداد أي برنامج للغة الأمازيغية في هذه المرحلة من التكفل بالمادة لا بد أن يأخذ في الاعتبار خمس متغيرات لغوية على الأقل : القبائلية والشاوية والميزابية والشنوية والترقية. في الوقت الراهن اقتصرت المجموعة المتخصصة على التكفل بالمتغيرات الأربعة الأولى لأسباب تتصل بتوفر العنصر البشري. وقد أدت بنا صعوبة التعامل مع هذه المتغيرات المحلية إلى تبني المسعى الآتي لتقديم هذا البرنامج، وذلك بغية تيسير استعماله وتطبيقه من قبل المعنيين بهذه المتغيرات :

أ - فيما عدا المضامين اللغوية، يتم تحرير البرنامج باللغتين العربية والفرنسية فيما يتعلق بهذا التقديم نفسه وأهداف تعليم الأمازيغية والكفاءات وأهداف التعلم والأنشطة والوضعيات التعليمية وأشكال التعبير والمشاريع البيداغوجية والتوجيهات المنهجية وكذا ملحق البرنامج.

ب- المضامين المتعلقة بالمادة نفسها والتي لا تختلف كثيرا من متغيرة إلى أخرى، مثل المصطلحات البيداغوجية والتعليمية والنحوية والصرفية، يتم تحريرها بالأمازيغية مع الأخذ في الاعتبار بعض الاختلاف في الصوت

والمعجم اللغوي الجهوي/ وكذا قواعد الكتابة بالحروف العربية واللاتينية والتيفيناغ. و سيرفق بجدول للمقارنة بين هذه الأبجديات الثلاثة، علما بأن تعليم الأمازيغية حاليا يتم بالحروف اللاتينية التي تكون بها معظم المعلمين.

### 3.1. المشاكل المطروحة في المصطلحات البيداغوجية والتعليمية :

ريثما يتم إنشاء وتنصيب الهيئة المتخصصة في البحث وتهيئة اللغة الأمازيغية، فإن المجموعة المتخصصة للغة الأمازيغية ستواصل مجهودها في البحث وفي تبني المصطلحات البيداغوجية والتعليمية التي شرعت فيها بمناسبة إعداد برنامج السنة 1 متوسط من أجل تلبية الحاجة إلى تحرير المضامين وكذا إعداد الكتاب المدرسي للسنة 2 متوسط.

### 4.1. الأمازيغية لجميع الجزائريين :

أ - الناطقون بالأمازيغية وغير الناطقين بها :

اللغة الأمازيغية التي أصبح التكفل بها حقيقة في عدد من الولايات الناطقة بالأمازيغية، يتعلمها كذلك بعض التلاميذ غير الناطقين بها، لاسيما في بعض المدن التي يتعايش فيها السكان

بمختلف مشاربهم. ففي المدن مثل العاصمة وهران وبجاية وسطيف لانجد تلاميذ ناطقين بها وغير ناطقين فحسب، لكننا نجد بجانبهم أيضا تلاميذ من مختلف المتغيرات الأمازيغية كالبائلية والشاوية والميزابية. في نفس القسم بالجزائر العاصمة قد يتواجد متعلمون من هذه المتغيرات بجانب تلاميذ لا يتحدثون بالأمازيغية.

لقد كشفت الوضعيات المذكورة ضرورة أن يتبني البرنامج مقاربتين بيداغوجيتين مختلفتين :

- مقارنة بيداغوجية للغة الأم تخصّص للناطقين بالأمازيغية.

- مقارنة بيداغوجية تخصّص لغير الناطقين بها.

معنى ذلك أن على برنامج السنة 2 متوسط أن يقترح هاتين المقاربتين على المدرسين للتعامل بها حسب الوضعيات البيداغوجية التي تكون في الأقسام. ومع ذلك فإن هناك تصوّرات بيداغوجية شاملة وصالحة للجميع يقتضيها تبني المقاربة بالكفاءات.

## ( 2 ) - أهداف تدريس الأمازيغية في السنة 2 متوسط

تتمحور عملية تعليم / تعلم اللغة الأمازيغية في السنة 2 من التعليم المتوسط حول تعزيز مكتسبات السنة الدراسية السابقة، ولا سيما فيما يخص الدراسة اللغوية ومواصلة الدراسة لسرد الحكايات. والهدف من ذلك هو الوصول بالتلاميذ إلى التحكم في الفهم المنطقي للنصوص ذات الغالبية السردية وإلى تعرّف أهم مركّبات السرد وتناسقها، لا سيما فيما يخص إدراج الوصف والحوار.

وزيادة على ذلك، يكون الاهتمام بالوصف (بصرف النظر عن الحكاية) وكذا بأسلوب الشرح.

في هذا المستوى يقترح البرنامج كذلك أسلوب الحجاج، بحيث يكون الهدف في ذلك تنمية مهارات التعبير الشفوي والتعبير الكتابي.

### 1.2. ملحق دخول التلميذ :

عندما يصل التلميذ إلى السنة 2 متوسط، ينبغي أن يبدي نوعا من التحكم في اللغة الأمازيغية في المجالين الشفوي والكتابي. وكان قد عزّز في أثناء السنة 1 متوسط، قدرته على فهم مختلف أنماط الخطاب (التعليمية/ السرد/ التطور التدريجي للتعلمات ...) ؛ فتحسن منتوجه اللغوي تدريجيا بحيث يعبر بلغة منهيئة نوعا ما ويبني تفكيره بصورة مرضية. هذه المكتسبات تجعله قادرا على أن يكون في مستوى برنامج السنة 2 متوسط.

### 2.2. ملحق تخرج التلميذ :

خلال السنة 2 متوسط سيكتسب التلميذ تدريجيا سلوك القارئ المستقل ذاتيا و سوف يتعلم كتابة الأمازيغية وهو يستأنس بأهم الجوانب المتصلة بالثقافة الكتابية. وهو بذلك سيكون قادرا على

إنتاج مختلف أشكال التعبير (السردى، الوصفى، الشرحى، الحجاجى)، وذلك في إطار مشروع اندماجي، في شكل حكاية ذات الطابع المدرسي مثلاً.

في نهاية السنة 2، يتوقع أن يكون التلميذ قادراً على :

- القراءة البصرية للنص مع إدراك مضمونه وبنائه ؛
- القراءة الصوتية التعبيرية (تمفصل جيد، مراعاة التنقيط، النغم والإيقاع) ؛
- إعادة تشكيل النص وشرحه شفويًا وكتابيًا ؛
- تحرير نصوص ذات الغالبية السردية بمقاطع وصفية وحوارية وشرحية.

### 3 - الكفاءات وأهداف التعلم

فكرة الكفاءة تدل على الاهتمام، بدءاً في المدرسة، بتنمية المهارات المعتمدة التي تلعب دوراً مهماً في تكيف الفرد بعد ذلك مع بيئة متغيرة. وهي تحتل تنمية الأدوات العقلية المرنة، بحيث تلائم التحويلات و تساعد على إكتساب معارف جديدة. إن منح الامتياز لتنمية كفاءة المتعلم، معناه الارتكاز حول تكوين الفكر.

#### - الكفاءة و الهدف التعليمي

يتميز هذا البرنامج باختيار تنمية الكفاءات.

#### - ما هي الكفاءة ؟

مفهوم الكفاءة المعتمد في هذا البرنامج هو عبارة عن هدف للتكوين يرتكز على تنمية قدرة التلميذ بشكل ذاتي، على تعرف وحلّ المشاكل بصفة فعالة، ضمن جملة من الوضعيات المتقاربة بناء على معارف تصورية وإجرائية مندمجة ووجيهة. وبعبارة أخرى،

هي جملة من المعارف والمعارف الفعلية والمعارف السلوكية المكتسبة من قبل التلاميذ الذين يبرهنون على أنهم قادرون على تجنيدها في وضعيات مدرسية وغير مدرسية.

الكفاءة تتجزأ - من أجل تنميتها - إلى قدر ضروري من أهداف التعلم، بحيث تسمح قائمة من الكفاءات المطلوبة بوضع جرد لأهداف التعلم المخصصة لمستوى معين من التعليم، وبالتالي ضبط بنية التكوين.

#### - ما هو هدف التعلم ؟

تحصل تنمية الكفاءات من خلال وضعيات التعلم لمستوى معين. وتشكل هذه الوضعيات منطلقاً لأنشطة القسم. أما هدف التعلم فهو ما نريد الوصول إليه بواسطة فعل بيداغوجي واضح، محتوي معرفي للمادة و / أو مهمة يتم القيام بها.

### 1.3. الكفاءات والأهداف في مجال الشفوي :

فيما يلي جدول التناسب بين الكفاءات وأهداف التعلم :

أهداف التعلم	الكفاءة
--------------	---------

<ul style="list-style-type: none"> <li>● تعرّف طبيعة البلاغ مثل :</li> <li>- تنفيذ تعليمة</li> <li>- فهم معلومة</li> <li>- سند بصري أو سمعي (شرح/ تأويل).</li> <li>● تأويل بلاغ شفوي :</li> <li>- إعادة حكاية مسموعة</li> <li>- إعادة نص مقروء</li> </ul>	<p>1 - أن يكون قادرا - في وضعية مدرسية أو غير مدرسية - على الاستماع والرد على طلبات كلامية أو غير كلامية، بسلوك مناسب</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- التعبير عن مقطوعة شعرية / أغنية، شريط، فيلم وثائقي، رسم بدون تعليق، توميء (mimique) طبيعة صراخ، الإشارات والرموز (صيدلية).</li> <li>- شرح مثل، لغز.</li> <li>● التعبير عن عدم الموافقة و إبداء ذلك أو عن إبداء الموافقة :</li> <li>- الرأي : بالدفاع عنه أو معارضته، وذلك بالمفردات المناسبة.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● رواية مغامرة مثل :</li> <li>- ضل الطريق في مدينة، في غابة</li> <li>- التوغل في كذا ...</li> <li>- اجتياز منطقة مظلمة، واد</li> <li>- الوصول متأخرا</li> <li>- رواية واقعة معيشة : حدث / مشاجرة</li> <li>● تبرير غياب، تأخر، نتائج غير مرضية</li> <li>● طلب معلومات (استعلام) أو إعلام الغير</li> <li>- الطلب كم الساعة أو زمان السفر أو غيره أو افتتاح.</li> <li>- الإجابة عن مكالمة هاتفية...</li> </ul>	<p>2- تناول الكلمة بصفة ذاتية والتعبير بوضوح في وضعيات التبادل.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● خطّ حديثه من أجل الردّ :</li> <li>- يضبط ذهنيا نقاط التدخل</li> <li>- يستعمل الوسائل والتوثيق والمراجع</li> <li>- يستعمل ما تم ضبطه ذهنيا أو كتابيا</li> <li>● تناول الكلمة مع مراعاة طبيعة المخاطب :</li> <li>- هل يخاطب زميلا، شخصا أعلى مرتبة. لا بدّ من التكيف مع المخاطب من حيث مستوى اللغة.</li> </ul>	<p>3- بناء تدخله الشفوي من أجل المشاركة في الحديث.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● رواية الوقائع بمراعاة التسلسل الزمني :</li> <li>- استعمال المؤشرات الزمانية والمكانية</li> <li>● استعمال أسلوب الاستفهام والنفي والتعجب والطلب من أجل بعض الحيوية في الحديث.</li> <li>● ربط العلاقة بين كلامه وبين ما يسمعه من الكلام :</li> <li>- إدماج نفسه في الحوار (تمثيل الشخص).-</li> <li>● رواية الأحداث والوقائع الحقيقية أو الخيالية</li> </ul>	<p>4- التعبير بحديث متناسق لغرض سرد ما يريد قوله.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● البحث عن بنية نص مسموع</li> <li>● تقليص النص المسموع والاحتفاظ بالأهم</li> </ul>	<p>5- تلخيص نص قصير.</p>

### 2.3. الكفاءات والأهداف في المجال الكتابي :

جدول التناسب بين الكفاءات وأهداف التعلم :

أهداف التعلم	الكفاءات
<ul style="list-style-type: none"> <li>● صياغة احتمالات القراءة بالاستناد إلى الموضحات.</li> <li>● معاينة عناصر النص التي تساعده على تأكيد أو إبطال احتمالات القراءة التي أدلى بها من قبل، مثل :</li> <li>- عنوان النص، العناوين الفرعية، بداية فقرة، أدوات التمهيد في النص.</li> <li>● تعرف أنماط النصوص : سردي، شرعي، وصفي، عرضي.</li> <li>● إبراز تناسق النص وتسلسل الأحداث :</li> <li>- التتابع المنطقي للأفكار</li> <li>- الزمان والمكان (تنظيم أجزاء النص)</li> <li>● تكييف القراءة مع نمط النص.</li> </ul>	<p>1- بناء المعنى لنص مكتوب</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● تحسين سرعة القراءة باستباق ما يأتي :</li> <li>- استعمال القاموس / البحث عن معنى الكلمة، عن معنى جزء من النص بإعادة قراءته).</li> <li>● تبني استراتيجيات معينة في القراءة حسب الغرض منها :</li> <li>- القراءة من أجل التوثيق</li> <li>- القراءة من أجل الاستعلام</li> <li>- القراءة من أجل التسلي</li> <li>- القراءة من أجل شرح شيء أو البحث عن الشيء</li> </ul>	<p>2- تبني سلوك القارئ المستقل ذاتيا.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ملاحظة عناصر الانسجام في النص</li> </ul>	<p>3- القيام بقراءة تأملية.</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li>● مساءلة النص :</li> <li>- التساؤل للبحث عن المعلومات</li> <li>● إصدار الحكم على النص :</li> <li>- الكلمات، الموضوع، الطول</li> <li>- يتلاءم مع الوضعية (مركبات نصية)</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ممارسة قراءة نشيطة :</li> <li>- تسطير الكلمات، تأطيرها، تدوينها في المذكرة بنية استعمالها.</li> <li>- إثراء معجمه اللغوي.</li> <li>● انتقاء المعلومات حسب الهدف المقصود.</li> </ul>	4- القراءة من أجل التوثق
<ul style="list-style-type: none"> <li>● تكييف تقنيات الكتابة مع نمط النص :</li> <li>- خشن، مائل، عاد ...</li> <li>● استعمال علامات التنقيط بدراية</li> <li>● العمل على توضيب الصفحة بحسب نمط النص الذي ينوي كتابته :</li> <li>- رسالة، بطاقة بريديّة، سرد واقعة، وصفة دواء أو طبخ</li> </ul>	5- التحكم في الجوانب الخطية للنص المكتوب.

<ul style="list-style-type: none"> <li>● الوضعيات : رسالة، ملصقة، بطاقة دعوة، الكتابة على معلقة، مفتاح رسم ... برقية</li> <li>● الجمع بين النص والصورة لغرض ضمان التكاملية : مفتاح، عنوان، مرجعية.</li> </ul>	6- إنتاج نص مكتوب وفق الوضعية الإعلامية.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● الوضعيات : رسالة، بطاقة، قصيد، حوار، استبيان، وصف شيء (بعض السطور)، سرد حكاية، إخبار عن شيء.</li> <li>● الكتابة استجابة لتعليمية مدرسية.</li> <li>● استعمال موارد لغوية ملائمة حسب طبيعة النص المنتوج : سرد، وصف، حوار ...</li> <li>● ضمان تناسق النص.</li> </ul>	7- إنتاج نصوص متباينة الأشكال.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● استعمال المسودة لتحسين نصه :</li> <li>- مراجعة النص المنتوج / - تصحيح أخطائه</li> <li>● إعادة الكتابة حسب ملاحظات الأستاذ لغرض تحسين نصه.</li> <li>● تفعيل يقظته إزاء مراعاة قواعد الكتابة (أخطاء إملائية ونحوية) :</li> <li>توظيف مكتسباته في قواعد رسم الكتابة تجنباً لارتكاب الأخطاء.</li> <li>● مراجعة نص منتج باعتبار شبكة للتقييم.</li> </ul>	8- التحكم في مستويات الكتابة من أجل تحسين نصّه.

### 3.3 الكفاءات اللغوية :

جدول التناسب بين الكفاءات وأهداف التعلم :

أهداف التعلم	الكفاءة
<ul style="list-style-type: none"> <li>● استعمال القاموس.</li> <li>● التحكم في الترتيب المدرسي للألفبائية.</li> <li>● ترتيب الكلمات وفق الترتيب الألفبائي.</li> </ul>	1- البحث عن تعريف الكلمة في القاموس.

<ul style="list-style-type: none"> <li>● وضع فرضيات حول المعاني.</li> <li>● وضع قوائم الكلمات من أصل واحد.</li> <li>● البحث عن المترادفات والأضداد.</li> </ul>	2- فهم معنى الكلمة بناء على السياق.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● النوع و الوظيفة.</li> </ul>	3- ذكر عناصر الجملة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● علامات التنقيط.</li> </ul>	4- تعرف أنماط الجمل.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● الجملة البسيطة.</li> <li>● الجملة المركبة.</li> </ul>	5- ربط العلاقة بين أنواع الأفعال و وضعيات التواصل.

#### 4 - المضامين المعرفية للمادة

##### 1.4 أشكال التعبير :

تتمحور أنشطة التعلم كلها (قراءة / كتابة / تعبير شفوي / رسم / الكتابة / نحو / صرف / معجم لغوي) حول مفهوم شكل الخطاب الذي يركز هذه السنة حول ثلاثة أشكال :  
\* سرد الحكاية :

مستوى الخطاب	نمط النص
<ul style="list-style-type: none"> <li>● مخطط الحكاية و وقائعها.</li> <li>● شخوص الحكاية.</li> <li>● المكان والزمان.</li> <li>● تدرج الموضوع (مع كلمات مفتاحية لضمان الانسجام).</li> <li>● التسلسل الزمني.</li> <li>● مميزات الحكاية : صيغ البداية وصيغ النهاية / المعجم اللغوي للتعبير عن خوارق العادة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- السرد.</li> <li>- الحكاية.</li> </ul>

##### \* النصوص التفسيرية (الشرح) :

مستوى الخطاب	نمط النص
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ملامح النص.</li> <li>● المميزات : أجزاء الرسالة / المفردات الخاصة.</li> <li>● سير النص.</li> </ul>	- الرسالة التفسيرية (الشرحية)

<ul style="list-style-type: none"> <li>• توضيب النص.</li> <li>• نظام النص التفسيري.</li> <li>• الروابط المنطقية والزمانية.</li> <li>• المعجم اللغوي المرتبط بالموضوع.</li> <li>• تدرج الموضوع.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- شرح ظاهرة.</li> <li>- شرح تقاليد.</li> <li>- شرح نشاط من أنشطة الإنسان.</li> </ul>
---	---

\* الوصف :

مستوى الخطاب	نمط النص
<ul style="list-style-type: none"> <li>• نوع الوصف : عام - خاص - خطط مختلفة وصف متنقل / ساكن الخ.</li> <li>• تدرج الموضوع (المواضيع الفرعية).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- وصف شيء.</li> <li>- وصف شخص.</li> <li>- وصف مكان.</li> </ul>

## 2.4 :

ق وُسألماذ ن تويلايث، أفران ن بيفارذ يسآن نْتلايانان **1** أذ بيلى ألمأند ن تالغان بيناو. غآف وايا، أسألماذ ن بيفارذ يسآن-أ (ثاجارومت، ثاسافثيث، أموال يازقايا غار بيرماذ ن تغوري، ويذ ن تيرا أگاذ ويذ ن وُماسلاي.

هاث وُسومآرن ووموغ ن بيفارذ يسآن نْتلايانان أراياتوأسلامآذان ماشا ذ أ سألماذ كان ئ يازران أشو أرا يافران ئ وُغاواس-ئس ن تازراوٹ.

### 1.2.4. ثاجارومت : نناو

• ذي يال ثاقنيت ن تايوالت، ثأويد-د أد-ناسكان نفارذ يسآن-أ :  
نزان - أماسقال - أنارماس أگاذ واولان نيضآن يازران ثاقنيت ن تايوالت.

#### • ثيناوٹ ذ تمانًا **2** :

- يال ثاقنيت ن تمانًا تلا نمتاران-ئس.
- غاربيفارذ يسآن ثيناوٹ غارثاقنيت ن تمانًا، نازمار أدناف نمارنا-أ (ذاقي- ثورا، أزاگا...)، نماسكانان (-أ، أقي / أي، ننا، نئين)، أكوذآن ذ تمازاران وُمياق، نقيمآن ذ بيماتاران وُذماونان (وُفيغ، ثوفيض، أذ أفاغ، ثاتافاض...).
- ذي ثيناوين أرا غار ثاقنيت ن تمانًا، نازمار أدناف :  
نمارنا-أ (أزاگا-ئي...)، نميالقان، ذ بيماتاران وُذماونان (وُفان، أفان، يوفاء، ثوفا، نوثنى، ناتاث...).
- ثاووري ن بيناوان : الألس، أقلام، أساقزي، أسفوكال.

- ثورذان ومساوال **3**
- ألوسن وماسلاي ئ د-يآنا والأبعاض:
- أسيقازن و ذيوآني
- أماك أرا د-نالاس أماسلاي ئ د-يآنا والأبعاض.

### أضريس

- ثودّ سان بيضريسان : ولس، أقلام، أساقزي
- ئسانفالان ن بيسام :
- أسانفال **4** ن بيسام س بيسام ئيضان (س بيكناوان ...).
- أسانفال ن بيسام س بيمفيمان (وئماوانان ذ بيربوذا
- أسانتال ذ بيسالي **5**
- أساماذ أما زوارو
- ئسوراز **6** يامالان أكوذ د واذاق
- أسيقازن و أضريس **7**

### ثافيرث

- ئسميلان ن واوالان
- ئسام : ثاوسيت، أمضان، أذاد
- ئيوويوين ن بيسام : أساماذ و سريذ، أساماذ أروسريذ، ئساماذان س ثانزأغث.
- ئيوسائين ذ تالغيوين ن تافيار.
- ثافيرث ثاحارفيث ذ ثافيرث ثودّ يست.
- ثافيرث ثاماسأغث.
- ثافيرث ئيمسأ نثالث (أذاق – أكوذ – ثامانتيلث أنالكام).
- أسيقازن ذ ثافيرث
- ئمياقان : أكوذ، ئيمازرا (أفاق، أماتار، ئزري، ومير أحرافي س "أذ"، ومير و سيد، و سيد ئباو، ئماغونان، أمياق ن تغارا، أمياق ن تيقاوت ...).

### 2.2.4. ثيراوالت :

- ثامسارثيث س "أد" + أماتار، "ن" + ئسام، ثانزأ ...
- أغالوي ن تاغرا.
- ئوسدا

- ثيران تاغري " e = آ "
- أجارِيض ن
- أ سيقآز

#### 3.2.4. أموال :

- قآر بيسوان ن و سآلمآذ ن و ماوال، ذآق واهيل-أ، أذ ناف أسآ بغار ذ و سنآرن ن و ماوال ن و نآلمآذ. نلمآذ ن و ايا، ثآوي-د أذ نآسآلمآذ :
- أ صكاو 8 ن و ماوال (أزوير، أذفير، أفآقآق، أسودآم، نرآطلآن، أو الآن نماينوآن...).
  - أسآغان غآر و او الآن (ننآ مقالآن، نكناوآن...).
  - أو الآن يآزدي و زآر ذ و او الآن يآزدي و نآمآك.
  - ثآقآ تنآمآك.
  - أثق.

#### \* نيز ميلين :

- 1- لغوية / لسانية
- 2- منصوص و ذكر
- 3- متحدث
- 4- اسم
- 5- موضوع و كلام
- 6- واصل
- 7- مراعاة التنقيط و الفواصل في النص
- 8- تركيب - بناء

### 5 - الأنشطة و الوضيعات التعليمية المقترحة

- 1.5. الاستماع إلى النصوص السردية والوصفية و روايتها وإنتاجها :
  - الاستماع إلى النص الشفوي من أجل الحصول على المعلومات.
  - تذكّر النص (قصيدة - مقتطف من مؤلف).
  - القراءة الشفوية مع مراعاة النغم والإيقاع والمقاطع التنفسية...
  - بناء حقول معجمية على أساس محور أو سند معين.
  - الرواية الشفوية للأحداث والأحاديث المقروءة أو المسموعة.
  - تلخيص حكاية مسموعة.
  - ذكر أهم الشخص أو الشخص الثانويون الذين وردوا في حكاية مسموعة.

- كتابة مقتطف من حكاية تحت إملاء الأستاذ.
- كتابة الأعداد بالحروف.
- تنمية حقل معجمي.
- تكوين كلمات بواسطة الاشتقاق.

- تحرير حكاية بمراعاة التسلسل الزمني للأحداث.
- استعمال ملائم للمؤشرات الزمانية و المكانية.
- إتمام نص بإدراج الحوار و الوصف.
- ذكر مميزات الشخصوس الذين وردت مواصفاتهم في حكاية.
- استعمال علامات الفصل في النص.
- تحويل نص :

- تحرير نص موجز
- تلخيص نص طويل
- تغيير حبكة حكاية

- تحرير بداية قصة وموضوعها أو نهايتها انطلاقا من وضعية.
- تحرير سرد قصير يتضمن أكثر من حدث واحد.
- وصف مكان أو شيء من الأشياء.
- إدراج ملاحظات وصفية ضمن نص من النصوص.
- تنظيم أجزاء نص.
- توضيب نص.
- استعمال قاموس.

## 2.5. الاستماع إلى النصوص التفسيرية و الحجاجية و روايتها وإنتاجها :

- الاستماع إلى النص الشفوي من أجل الحصول على المعلومات.
- قراءة وكتابة الأعداد.
- البناء الشفوي للحقول المعجمية على اساس سند.
- إعادة استعمال معجم لغوي في إنتاج شفوي أو كتابي.
- تنمية حقل معجمي.

- عنونة نص سبقته قراءته أو خط بياني.
- ملء استمارة.
- ربط العلاقة بين النص والصورة.
- تحرير مفاتيح الرسوم والصور.
- شرح ظاهرة معينة شفويا.
- ملء النص بواسطة كلمات مفتاحية مناسبة.
- تحرير تعاريف الأشياء.
- إنتاج نص تفسيري.

- الاستماع إلى نص شفوي لاستخراج الحجج.
- القيام بقراءة شفوية مع مراعاة النغم من أجل الإقناع.
- بناء الحجج شفويا بناء على قضية من القضايا.
- البحث عن الكلمات للدلالة على الحجج.
- اكتشاف التسلسل المنطقي لنص مركب.
- إتمام نص بأدوات مفصلية منطقية.
- تحرير نص حجاجي.
- إنتاج نص إشهاري.

### 3.5. ممارسة أنشطة ذات الطابع المنهجي :

- إعادة كتابة منتج شخصي لغرض تحسينه.
- استعمال المسودة : محو، شطب، إضافة، تعويض ...
- استعمال علامات الفصل.
- استنتاج معلومات من نص مقروء أو مسموع.

- تحرير قائمة.
- وضع تصميم.
- استعمال القاموس من أجل تحسين منتج كتابي.

## ( 6 ) - المشاريع البيداغوجية

### 1.6. المشاريع ذات الغالبية السردية :

- الإخبار عن واقعة في شكل مقال صحفي (عرس - تقاليد ...).
- تحرير حكاية جماعيا حيث يشارك كل فوج في جزء منها.
- تشكيل مجموعة من الحكايات المصورة لغرض إثراء رصيد توثيقي.
- تنظيم معرض حول واقعة تاريخية.

### 2.6. المشاريع ذات الغالبية الوصفية :

- عرض ملصقات على ألواح جدارية، من نصوص وصور، يقدم فيها حياة وأعمال أحد الشخص المشهورين (تراث عالمي).
- وضع دراسة وافية حول الصناعة اليدوية (زرابي - خزف - حلي - ملابس ...).
- وضع دراسة وافية حول منطقة سكناه (تاريخ، تضاريس، مناظر، تقاليد ...).
- إعداد مطوية سياحية (بحر، جبل، صحراء ...) بالصور والمفاتيح.
- إنتاج نشرة تجارية لمدينته / لقريته / لمنطقته.
- صناعة الأشياء و الأدوات.

## ( 7 ) - توجيهات منهجية

## 1.7. قراءة البرنامج وإعداد الخطة الدراسية :

\* \_\_\_\_\_ :

لقد وضع برنامج السنة 2 متوسط، مثل سابقه، بناء على المقاربة بالكفاءات. فهو يقترح مجموعة من نتائج التعلم التي يتعين التحكم فيها من قبل المتعلمين في نهاية السنة المدرسية، وذلك بفضل اكتساب جملة من القدرات والمهارات والمضامين المعرفية.

فبوجه عام، تتمثل هذه المقاربة في :

- التحليل بدقة لوضعيات النشاط التي يوجد عليها المتعلمون أو سوف يوجدون فيها مستقبلا ؛
- تحديد الكفاءات المطلوبة من أجل القيام بأعمالهم بصفة ملائمة وبالتالي تحمّل التبعيات التي تنجرّ عنها ؛
- ترجمة هذه الكفاءات إلى أهداف ووضعيات للتعلم ؛
- وضع خطة دراسية للقسم.

\* \_\_\_\_\_ :

ليس البرنامج (المرجع الرسمي) هو البرمجة، أي تلك الخطة الدراسية التي يضعها الأستاذ لنفسه وفق مستوى واستعداد تلامذته، في شكل خطط فصلية ثلاثية. ولإعداد الخطة الدراسية، فإنه لا يكفي وضع قائمة من المواضيع الواردة في محتوى البرنامج أو فهرس الكتاب المدرسي ؛ لكن لا بد من الإطلاع على البرنامج بكثير من التأمل.

الخطة الدراسية التي يعدّها الأستاذ لتلامذته ينبغي أن تعالج معهم في القسم بحيث تختتم في نهاية الفصل الثلاثي بمشروع بيداغوجي فردي أو جماعي كأداة لإدماج التعلّقات المقررة. يتم اختيار المشروع وتحديده على أساس كتلة الكفاءات الفرعية والأهداف التعليمية المقترحة في البرنامج. وإذا خطط الأستاذ إنجاز مشروعه مع

المتعلمين، يعمل على تعرفّ الكفاءات المتعلقة بالمادة والكفاءات المستعرضة التي ينوي تنميتها أثناء إعداد المشروع. ينبغي كذلك العمل على ضبط المقاطع أو مراحل التعلم الضرورية لإنتاج المشروع.

المقطع أو مرحلة التعلم لا ينبغي أن يشكل غُلا في العنق ؛ بل نوعا من التخطيط و إطار للتعليم. ينبغي أن يتسم تنظيمها بكثير من الليونة. وعليه، فإن المعارف والمعارف الفعلية التي يراد إكسابها للتلاميذ توزع على مراحل الإنجاز.

خلاصة القول :

- الأستاذ يطلع على البرنامج : يتشبع من مضمونه / يُعدّ خطة دراسية بناء على تشخيص مستوى المتعلمين المعنيين في بداية السنة ووفق مضمون البرنامج.

فالبرمجة إذن ينبغي أن تتم على مستوى المدرسة بحيث يكون التدرّج فيها بحسب خصوصيات كل قسم.

تهدف عملية التعليم / التعلم لمادة الأمازيغية في السنة 2 متوسط إلى تنمية الكفاءات اللغوية وأشكال التعبير، هذا المبدأ تتم وفقه الاختيارات المنهجية الآتية :



- إن مجالات التعلم الأربعة وهي : الاستماع وتناول الكلمة والقراءة والكتابة الموزعة في شكل كفاءات وأنشطة تعليمية وإنتاجية، ينبغي أن تمارس بشكل متوازن خلال السنة المدرسية وحتى تعطى الدلالة المعنوية لتعلم اللغة، فإن هذه الأخيرة لا ينبغي دراستها كنظام، لكن كأداة في خدمة الممارسات اللغوية والتواصلية ؛

- الوحدة القاعدية للتعلم هو المقطع أو المرحلة التعليمية ؛ هذه الأخيرة تعتبر أداة تساعد على ضمان إزالة الحواجز بين مختلف أنشطة الأمازيغية. فالأستاذ يتناول معاً نص القراءة من مختلف جوانبه (القراءة الجهرية / القراءة المفصلة أو التحليلية/ قراءة الصورة)، ممارسة الكتابة واللغة الشفوية، دراسة الأدوات المعجمية، النحوية والصرفية. والمقطع يساعد على إدماج هذه المركبات اللغوية المختلفة حسب مبدأ إزالة الحواجز بينها وبغية التحكم في الخطاب. ومع ذلك فإن هناك فترات تخصص من حين لآخر لأنشطة تركيبية وصياغية.

يندرج المقطع ضمن المشروع. أما هيكله مقاطع المشروع وتسيير التوقيت المخصص لذلك فسوف نتعرض لهما في الوثيقة المرافقة.

## 2.7. تصوّرات بيداغوجية جديدة لتدريس الأمازيغية :

\_\_\_\_\_ -

ينبغي أن يكون تعلم اللغة الأمازيغية مرتكزا على اكتساب الكفاءات اللغوية، لا سيما في الانتقال من اللغة الشفوية إلى اللغة الكتابية بالنسبة إلى الناطقين بالأمازيغية، وفي مجال الممارسة الشفوية للغة بالنسبة إلى غيرهم.

تكون تنمية هذه الكفاءات بوضع المتعلمين في وضعيات من التعلم بحيث يدركون الدلالة المعنوية لكل ما يتعلمون وبعث تؤدي بهم هذه الوضعيات إلى تجنيد المعارف المكتسبة أثناء التعلم، وذلك بفضل اقتراح نماذج ذات الطابع الإدماجي من التمارين العملية و الوضعيات / المشكلات.

ففي جميع الأنشطة التي يجريها المعلم في القسم، توجه عملية التعلم دوما نحو الحياة بفضل العناية بالمعنى ؛ من أجل ذلك ينبغي أن يدرك التلميذ بأن كل ما يتعلمه يحمل دلالة معنوية بالنسبة إليه، بحيث يفيد في شيء ما من حياته اليومية.

وهكذا يوجه تعليم هذه المادة نحو تنمية قدرات عقلية رفيعة مثل : التحليل والتركيب وحلّ المشكلات ببذل الجهد والتفكير.

- \_\_\_\_\_ :

قبل كل شيء، ولأسباب تعود أساسا إلى حسن تطبيق البرنامج، يجب أن يكون لتعلم اللغة الأمازيغية مكانة في التقييم الشامل للتلميذ. وكما هو الشأن بالنسبة إلى بقية المواد الأخرى، فإن الجهود الذي يبذله المتعلم في أية مادة كانت، ينبغي أن يقدر حسب ما يستحق من التقدير، مهما كانت مكانة هذه المادة بين المواد. يجب أن يقيم التلميذ وأن يكون لعمله نتيجة يختتم بها، بشكل أو بآخر، علما بأنه، بقدر ما يثمن التقييم كفاءات المتعلم، بقدر ما تكون لذلك دوافع لتنميتها.

إن تصوّر التقييم المقترح في البرنامج والذي تقتضيه المقاربة المختارة، يتطلب أن يندمج في عملية التعلم مع التأكيد في ذلك على البعد التكويني للتقييم، مما يساعد على قياس مدى تحقيق الأهداف وعلى التأكد ممّا إذا كان التلميذ يمتلك المكتسبات القبلية الضرورية للشروع في التعلّات البعدية. هذا النوع من التقييم يسمح بتعديل أنشطة التعلّم ويساعد على إجراء التقييم المناسب، في الوقت المناسب، لكل خلل ملحوظ في عملية التعلّم.

هذا التصوّر للتقييم الذي يرافق التعلّم، لا يعني التخلّي عن التقييم التشخيصي الذي يجريه المعلم بالضرورة في بداية التعلّم، أو عن التقييم التحصيلي الذي يشكل حاصلة التعلّم في شكل سجلّ للعلامات أو شهادة.

- \_\_\_\_\_ :

إن كلّ إصلاح للبرامج لابدّ أن تصحبه في أحسن الأحوال، ممارسات بيداغوجية جديدة ؛ فلا جدوى من اعتماد تصورات جديدة للتعلّم والتقييم إذا لم يصحبها تجديد تكوين المعلمين. وعليه فإن المعلم الذي يعمل في مثل هذه الظروف لابدّ أن يكون

بالضرورة مبدعا، مستقلا بذاته، تلقائيا في تعامله، مصغيا لتلامذته منشطا أكثر مما هو مبلغ معارف أو محاضر أو قارئ مذكرات جاهزة. فلا بدّ أن يشترك التلميذ في تعلّمه وأن يسهم في عملية تكوينه وأن يوضع دوما في وضعية للتفكير وحلّ المشاكل ؛ لأن وضعية التعلّم مثل هذه ستلزمه دون شك بتجنيد موارده من أجل القيام بما هو مطلوب منه.

- \_\_\_\_\_ :

يقترح البرنامج تفعيل بيداغوجيا الفوارق ؛ ممّا يتطلب من المعلم ربط علاقات جديدة مع المتعلمين، كأن يكون أقلّ توجيها وأكثر إطلاعا على وضعية كل واحد منهم، وأن يكون له اهتمام بالغ بالفوارق الموجودة في مستويات التلاميذ وبتنوعها و قدرات الاستيعاب لديهم ودرجة اهتمامهم ؛ علما بأن التلاميذ لا يتعلمون كلهم بنفس الكيفية وأن كلّ واحد منهم إنما يبني معارفه على أساس ما يمتلكه من المعارف قبلا وأن الكفاءات إنما تكتسب في العمل والعمل. خلاصة القول، فإن المعلمين وكذا رؤساء المؤسسات، يجب أن يكون لهم وعي بالرهانات والتحديات على مستوى تسيير الأقسام الدراسية وتسيير المدارس.

### 3.7. مسعى التعليم / التعلّم :

هذه القاعدة الأساسية لمسار تعلّم اللغات : قبل كل شيء، المتعلم يسمع ويفهم ثم يتكلم، بعد ذلك يقرأ و أخيرا يكتب. وذلك يستلزم في مسعى التعلّم، أن يسبق الشفوي ممارسة الكتابة ؛ وكذلك

قل عن الفهم الذي يسبق التعبير. وهكذا : ففي تفعيل مقطع بيداغوجي تندرج الأنشطة ضمن تدرج منسجم :

- فهم الشفوي
- تعبير شفوي
- فهم اللغة المكتوبة
- تعبير كتابي

إن موضوع التعلم (ما يتناوله) وغرضه (مستوى الأداء المطلوب) هما المنطلق والقاعدة اللذان يؤسس عليهما المسعى البيداغوجي يقترح هذا البرنامج منطقاً بيداغوجياً يعتمد مسعى استقرائياً يساعد على بناء واع للمعارف الفعلية من قبل التلميذ نفسه فالمكتسبات تمر لا محالة بتصنيفية من الأنشطة تغطي مجمل المستويات الصنافية. بعض التعلّيمات تقتضي جعل المتعلم أمام وضعية / مشكلة.

يعتمد هذا المسعى البنائي على الملاحظة والتجريب والتقييم.

#### 4.7. تنظيم عملية التعليم / التعلم في شكل مشاريع :

يقترح هذا البرنامج بيداغوجياً المشروع. ويتم بناء هذا الأخير بكيفية مرحلية في شكل مقاطع تعليمية متكاملة. فهو يدعو إلى تركيز الفعل التربوي على المتعلم، إنه الإطار الإدماجي حيث أهداف التعلم الموجهة لتنمية كفاءة أو كفاءات تتخذ دلالتها المعنوية بأكملها. والمشروع يستلزم إشراك أنشطة متنوعة للوصول إلى منتج كتابي أو شفوي يقتضي تنظيماً مدققاً ومخططاً ؛ كما يستلزم تفعيل مسار حيث يتم حصر و تنظيم التعلّيمات الضرورية لاستكمال المشروع. فالمشروع البيداغوجي نشاط محدود من حيث الزمان وينتهي بإنجاز فريد من نوعه. فهو ليس عبارة عن تتابع أنشطة حرة، لكن هو ذهاب و إياب متواصل بين عمل أصيل و شروع وأنشطة تساعد التلاميذ على طرح تساؤلات فيما يخص هذا العمل، وعلى بناء معارفهم وتثبيت معارفهم الفعلية. و خلاصة القول فإن المشروع يفتح المجال لممارسة بيداغوجيا نشيطة تتميز بمسعى استقرائي، وبيداغوجيا الفوارق، علماً بأن التلميذ هو القائم بتكوّن نفسه ؛ كما أنه نسق يثير دافعية المتعلم.

#### 5.7. إنجاز المشروع :

من أجل ضمان نجاح المشروع البيداغوجي، ينبغي اتباع المسار على ثلاثة مراحل : التخطيط، الإنجاز (تسيير النشاط) وتقييم المشروع :

##### 1.5.7. التخطيط : يتمثل تخطيط المشروع في :

- تحليل العمل المطلوب (غرض التواصل ومنتج نهائي) والاستراتيجيات الضرورية للقيام بالعمل.
- تحليل مهارة إنجاز العمل في ظروف الإنجاز.
- إعداد خطة للعمل.
- تفعيل المعارف المكتسبة قبلاً حول الموضوع والوسائل الواجب استعمالها للقيام بالعمل المطلوب.

##### 2.5.7. الإنجاز : (تسيير العمل المطلوب) يتمثل في :

- التسيير الفعال للوسائل (الاستراتيجية والمعرفة) من أجل إنجاز العمل المطلوب.
- **3.5.7. التقييم :** (محصلة التعلم) يتمثل في :
- تحليل المنتج مع الأخذ في الاعتبار مقصد التواصل والتوقعات.
- تحليل الوسائل المستعملة للقيام بالعمل بنجاحة.
- تحليل الكفاءات (درجة الرضا مع الأخذ في الاعتبار ظروف الإنجاز).

المشروع البيداغوجي خطة حقيقية للتكوين ذات بعدين : مفاهيمي وإجرائي، مصحوب بوقفات حوصلية تساعد بواسطة التقييم الذاتي والتقييم الجماعي الذاتي وتقييم الأستاذ نفسه - على ضبط وتعديل التعلم سواء فيما يتعلق بالمنتج أو المسار.

### 6.7. التقييم :

يهدف التقييم إلى :

- ضبط المكتسبات والحاجات بالنسبة إلى الكفاءات المنتظرة.
- الاستجابة لحاجات معروفة.

فيما يخص تقييم التعلّيمات/ بوحه عامّ، عرفت السنوات الماضية تغيرات على مستوى :

- بنية البرامج الدراسية (منهجية إعداد البرامج على أساس الكفاءات) ؛
- تصور عملية التعلم (من البيهافيورية إلى الإدراكية) ؛
- موضوع التقييم نفسه (من المعارف إلى الكفاءات) ؛
- دور القائمين بالتقييم (نحو العمل الجماعي) ؛
- كيفية التقييم (من المعياري إلى المقياسي) ؛
- أدوات القياس (من الدوائر المتصلة بالمعارف إلى الوضعيات / المشكلات) ؛
- كيفية تبليغ نتائج التعلم (من العلامة % إلى النتائج الوصفية). لقد تأثرت هذه التغيرات بالبحوث والتوجهات البيداغوجية، من أهمها : علم النفس الإدراكي وتنظيم المعارف السابقة للمتعلم، ونقل التعلم. وكذا الدافعية والسياق الاجتماعي للتعلم (المقاربة التعاونية).

وعليه، فإن الصياغة الواضحة للأهداف المتوقعة في نهاية فترة زمنية من التكوين (قطع زمني و/ أو مشروع) تساعد على التقييم الدقيق لمكتسبات التلاميذ على مختلف المستويات : مستوى المنتج النهائي، مستوى المسعى، مستوى التعلّيمات.

\* أمّا المنتج النهائي فإنه يجب تقييمه في مجمله وبمقاييس ذات الصلة بطبيعة المنتج (حكاية/ رسالة، معرض، مطوية ...). هذا النمط من التقييم يهدف إلى جعل التلاميذ يتعلمون كيف ينظرون نظرة نقدية وموضوعية إلى منتجهم فيعملون على تحسين إنجازاتهم المستقبلية.

\* وأما تقييم المسعى فإنه يتناول الكيفية التي تم بها العمل، وكذا الاختيارات والتوزيع وتنظيم المهام وتحليل المشكلات، الخ. إنه تقييم للمسار وليس للنتائج. فهو يهدف إلى " موضعة " التعلّيمات الاجتماعية المهمة التي تحصل عند إنجاز المشروع الجماعي وإلى سلوكات جماعية أحسن في المستقبل. هذا النوع من التقييم يتم على المجموعة بأكملها... و المعلم يصبح عضوا في المجموعة.

\* وأما تقييم التعلّيمات فإنّه يعنى الكفاءات المستعرضة والمتعلقة بالمادة، وكذا عناصر الكفاءة التي يرمي إليها المعلم في التخطيط البيداغوجي لمشروعه، وذلك بواسطة أدوات للتقييم (شبكة الملاحظة والتقدير، أدوات القياس، الخ).

من الأهمية بمكان أن يضمن الأستاذ التقييم الفردي للتعلّيمات بالنسبة إلى كل تلميذ : فالمشروع ما هو إلا النسق الجماعي الذي تنجز ضمنه التعلّيمات الفردية أساساً. و يبقى التقييم المقترح بأشكاله الثلاثة :

- التقييم التشخيصي، في بداية التعلّيمات ؛
- التقييم التكويني أثناء التعلم ؛
- التقييم التحصيلي في نهاية التعلم.

## 8 - التلاميذ غير الناطقين بالأمازيغية

### 1.8. تمهيد :

يخصص هذا الجزء من البرنامج للتلاميذ الذين لا يمارسون الأمازيغية في حياتهم العادية والمسجلين في السنة 2 متوسط. والهدف من ذلك هو إكسابهم لغة ثانية بحيث يتم تعلمها انطلاقاً من لغتهم الأم، بغية تمكينهم من تعزيز مكتسباتهم الشفوية بنية إعدادهم لولوج عالم الكتابة في هذه المادة.

من أجل ذلك يقترح البرنامج مشاريع مصغرة خاصة بهم.

### 2.8. المسعى البيداغوجي :

#### 1.2.8. اختيار التعليم بالمشاريع المصغرة :

في المرحلة الأولى، تبدو مراجعة رسم الكتابة ومقاطع السلسلة الكلامية ضرورية للبدء في تعلم الأمازيغية في السنة 2 متوسط. فبالنسبة إلى هذا النمط من المتعلمين يجب منح الأولوية للشفوي نسبة إلى اللغة الكتابية.

#### 2.2.8. أمثلة من المشاريع المصغرة :

ينتظم الفصل الثلاثي الأول بمشروعين مصغرين :

- مشروع ذو بعد شفوي توفر فيه الفرصة لمراجعة مكتسبات السنة 1 متوسط ويتمثل في إعداد المتعلمين لحكاية قصة بمناسبة تنظيم نادي الحكايات.

- مشروع آخر يتخذ شكل قصة صغيرة يحررها التلاميذ جماعيا وتكون لهم فرصة لتجديد مكتسباتهم للانتقال إلى عالم الكتابة و يمكن أن يطلب نقل الحكاية التي كانت موضوع المشروع الأول إلى المستوى الكتابي.

## 2.8. المسعى البيداغوجي :

- تنظيم وتجرى في شكل مقاطع زمانية للتعلم تحضيراً للمشروع المصغر.
- تنظيم المقطع الزمني للتعلم :

أنشطة التعلم			الأسبوع
كتابة / تعبير كتابي			1
قراءة وفهم / الكتابي			
تعبير / وتواصل شفوي			2
قراءة وفهم / الكتابي			
60 د	90 د	30 د	
أنشطة الإدماج	كتابة / تعبير كتابي	قراءة وفهم / الكتابي	تعبير / وتواصل شفوي
30	30 د	60 د	60 د

## 4.8. تسيير القسم :

في حالة تواجد متعلمين ناطقين وغير ناطقين بالأمازيغية في قسم بيداغوجي واحد، يوصى الأستاذ بتسيير قسمه على طريقة التعليم بالقسم الموحد (classe unique). وفي حالة العمل الفوجي يجمع التلاميذ مع الأخذ في الاعتبار هذين النمطين من المتعلمين ويستحسن لتقوية عملية الإدماج، تنشيط أفواج النمط الأول بعنصر من النمط الثاني والعكس صحيح ؛ كما يرجى أن يخصص لنمط غير الناطقين بالأمازيغية كتاب مدرسي خاص.

هناك وسائل أخرى سمعية بصرية ضرورية للاستناد إليها في عملية التعليم / التعلم بغية التسريع في عملية إدماج هذا النمط من المتعلمين ضمن زملائهم الآخرين.

## 9 - الملحق : توصيات حول الكتاب المدرسي

في إطار بيداغوجيا الإدماج، ينبغي أن يكرس الكتاب المدرسي تنمية القدرات والكفاءات، وذلك :

- بتبليغ المعارف (اللغوية والخطابية كقيم تحملها نصوص الكتاب).
- تنمية القدرات والكفاءات لغرض إكساب التلاميذ الطرائق والمواقف وحتى ترسيخ عادات العمل والحياة.

\* تقديم الكتاب :

- يجب أن يكون غطاء الكتاب موحيا على مستوى الرسوم والصور والألوان والنصوص ؛
- يستهل الكتاب بمحتوى يدرج فيه تنظيم المقاطع الزمانية ؛
- تقديم الكتاب ينبغي أن يسهل كيفية استعماله.

### \* أنشطة التلاميذ :

- تعرض في الكتاب في شكل مقاطع زمانية لها صلة مباشرة بإعداد المشروع.
  - يمكن هيكلة المقاطع الزمانية إلى وحدات التعلم كما يلي :
- 1- التعبير الشفوي : يكون مصحوبا بوضعية مصورة تعبر عن النص.
  - 2- أنشطة القراءة : ثلاث نصوص على الأقل مشفوعة بأسئلة منها قصيدة شعرية.
  - 3- التحكم في اللغة : - المنطلق هو نص القراءة.  
- تقدم التعليمات باللغة التي يفهمها التلميذ.
  - 4- أنشطة الكتابة : - تمارين كتابية تعد المتعلم تدريجيا للإنتاج في نهاية المقطع الزمني.  
- إنتاج كتابي في نهاية المقطع.  
- شبكة للتقييم والتقييم الذاتي.
  - 5- أنشطة الإدماج : هي التمارين التي يتم فيها إدماج المعارف والمعارف الفعلية في إطار المقطع الزمني.
  - 6- القراءات المسلية : 3 نصوص على الأقل لها صلة بالمقطع لإثارة الرغبة في القراءة.
  - 7- الصفحات الحوصلية : - لكل فترة تعليمية (شهر/ فصل ثلاثي ...) : صفحتان أو ثلاثة في شكل روائز.  
- شبكة للتقييم الذاتي إثر كل مقطع زمني. (الرجاء العودة في ذلك إلى الوثيقة المرافقة).  
- ينبغي أن يستجيب الكتاب لضرورة الوضوح والدقة في التعبير تسهيلا للاستعمال.

### \* التمارين :

- ينبغي إدراجها ضمن التعليمات.
- يتم اقتراحها في شكل تمارين تطبيقية ووضعية/ مشكلات.
- التعليمات تكون واضحة موجهة أساسا ومباشرة إلى المتعلم.